

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 48 (1991)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Impianti sportivi

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le strutture sportive del domani

Quest'anno (6-9 Novembre), la tradizionale abbinata *fsb* Colonia-Salone internazionale delle attrezzature per il tempo libero, impianti sportivi e piscine-e l'omonimo congresso IAKS (Gruppo internazionale di lavoro Attrezzature Sportive e Ricreative) si presenta all'insegna del tema «Le strutture sportive del domani-spazi per una migliore qualità di vita». Il momento didattico-professionale della tre giorni fieristica colonnese, patrocinata dal Presidente del Comitato Olimpico Internazionale, Juan Antonio Samaranch, si articola su quattro tematiche di fondo:

- Realizzazione di impianti sportivi nel Mercato Unico Europeo
- Impiantistica sportivo-ricreazionale nelle aree urbane
- Piscine comunali in prospettiva
- Impianti sportivi indoor-asse portante dell'infrastruttura di base.

Sede dei lavori, ai quali parteciperanno rinomati esperti internazionali, sarà il Centro Congressi Est della Fiera di Colonia.

Sul versante più specificatamente fieristico, l'*fsb* propone contemporaneamente le performances produttive di circa 350 aziende di 30 paesi, il 40% delle quali di provenienza estera. Qui, la tipologia dell'offerta destinata al tempo libero e alle attività sportivo-natatorie spazia dall'impiantistica alla progettazione, dall'edilizia primaria agli impianti chiavi in mano, dai lavori di ristrutturazione ed ammodernamento agli attrezzi e dotazioni, dal turismo estivo e invernale al consulting e management. Al gran completo si presenta anche il comparto attrezzature per campi da gioco mentre si delineano ulteriori incrementi dell'offerta a livello di equipment destinato a centri sportivi, acquatici e fitness, saune e solari. Le ditte esordienti sono di derivazione sia nazionale che extradomestica.

L'*fsb*, che si estende su complessivi 31 500 mq all'interno del padiglione 13 della Fiera di Colonia, si svolge parallelamente all'*areal* (Salone internazionale per l'architettura e la cura delle aree pubbliche) e all'*IRW* (Salone internazionale della pulizia e manutenzione industriale e dell'igiene ambientale).

### Programma dei lavori congressuali

### Strutture sportive del domani-spazi per una migliore qualità di vita

#### Lingue ufficiali:

Tedesco, inglese, francese e spagnolo

Tutte le relazioni saranno tradotte in simultanea

*Mercoledì, 6 Novembre 1991*

*Ore 10.00-11.15, Congress-Saal*

#### Apertura dei lavori

Saluto introduttivo

Conferimento dei distintivi IAKS per le migliori realizzazioni progettuali del concorso «Impianti sportivo-ricreazionali di esemplare funzionalità».

Discorso

Sport e tempo libero-elemento culturale nell'Europa unita.

Visita (libera) del Salone

*Ore 14.30-18.00, Europasaal*

Relazioni tecniche e dibattiti I:

#### Realizzazione di impianti sportivi nel Mercato Unico Europeo

Temi:

- Finalità del Mercato Unico Europeo
- Direttive di coordinamento CEE in materia di servizi e costruzioni
- Qualità delle costruzioni in Europa alla luce degli standards nazionali
- Certificato di bontà-vantaggi per committenti ed esecutori

*Giovedì, 7 novembre 1991*

*Ore 9.30-13.00, Europasaal*

Relazioni tecniche e dibattiti II:

#### Impiantistica sportivo-ricreazionale nelle aree urbane

Temi:

- Edilizia sportiva-momento creativo dell'arredo urbano
- Impianti ricreazionali periferici e disimpegno ambientale
- Le strutture sportive scolastiche nella concezione comunale del tempo libero
- Valorizzazione dell'edilizia abitativa tramite impianti sportivi e strutture ricreative

*Ore 14.30-18.00, Europasaal*

Relazioni tecniche e dibattiti III:

#### Piscine comunali in prospettiva

Temi:

- Impianti natatori tra desiderio e realtà
- Riqualificazione di impianti preesistenti
- Programmazione e pianificazione degli esercizi gastronomici
- L'impiego in piscina di moderne tecniche acquatiche

*Venerdì, 8 Novembre 1991*

*Ore 9.30-13.30, Europasaal*

Relazioni tecniche e dibattiti IV:

#### Impianti indoor-asse portante dell'infrastruttura di base

Temi:

- Attrezzature sportivo-complementari per impianti indoor standardizzati
- Impiego extra-agonistico degli impianti indoor
- Uso e dimensionamento degli impianti indoor per particolari discipline sportive
- Aspetti dell'architettura indoor

#### Diritti di partecipazione-tessere:

La tessera di abbonamento al congresso + *fsb*, *areal*, *IRW* costa:

DM 450.— per i non soci

DM 350.— per i soci

ed è valida anche per: cerimonia di inaugurazione (5 Novembre 1991), ricevimento congressisti esteri, soirée colonnese; sintesi (quadrilingue) delle singole relazioni congressuali e rapporto consuntivo dei lavori in forma integrale; partecipazione a tutte le manifestazioni parallele).

La tessera giornaliera (congresso + *fsb*, *areal*, *IRW*)

costa:

DM 170.— per i non soci

DM 130.— per i soci

(Non valida per: avvenimenti mondani, relazione consuntiva dei lavori, partecipazione a manifestazioni parallele).

Ulteriori informazioni presso:

Internationaler Arbeitskreis Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS) e.V., Carl-Diem-Weg 3, D-5000 Köln 41, Telefono (0)221/49 29 91, Telefax (0)221/497 12 80. ■

Questa inserzione è a pagamento in quanto, malgrado le promesse, nessun logo della nostra Associazione è stato ospitato gratuitamente su questa rivista nel corso del 1990.



**siamo sportivi  
non fumiamo!**

Associazione svizzera Non-fumatori  
CP 1025 Bellinzona

Sport nell'acqua,



ma sicuro!



**EST**

Freizeit, Sport und Touristik AG

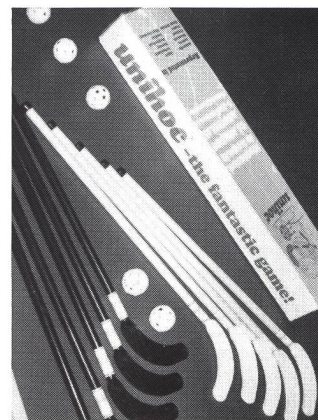
Franzenmattweg 2, CH-6315 Oberägeri, tel. 042 72 21 74, fax 042 72 16 74

## Unihockey, un vero piacere!

**Offerte attuali!**

Bastone «MATCH»:  
lunghezza: 80 cm  
Bastone «MATCH SUPER»:  
lunghezza: 90 cm  
Bastone «MATCH SPECIALE»:  
lunghezza: 90 cm  
(\* Nuovo: con paletta forata, più alta)

Prezzi al pezzo:  
«MATCH» Fr. 15.—  
«MATCH SUPER» Fr. 16.50  
«MATCH SPECIALE» Fr. 17.—  
Bastone da portiere Fr. 18.50  
Pallina (bianca/rossa/gialla) Fr. 2.—  
Porta 180 x 120 cm senza rete Fr. 250.—  
Rete 180 x 120 cm Fr. 65.—  
Porta d'allenamento 140 x 105 cm con rete, pieghevole Fr. 175.—



Un set UNIHOC «MATCH» /10 bastoni  
«MATCH SUPER»/ (5 neri, 5 bianchi)  
MATCH SPECIALE» 2 bastoni da portiere  
comprende 5 palline  
Prezzo set  
Fr. 172.-/184.50/188.50

Per altri prodotti UNIHOC richiedete il nostro prospetto!

**unihoc**®





Istituto  
di terapie naturalistiche

A.M. Bonetti-Frey  
Via San Francesco 4  
CH - 6600 Locarno  
Tel. 093 - 31 17 58 / 33 84 96

## Scuola di formazione professionale per terapeuti naturopati

*Convenzionata con la  
Newport University - Switzerland Campus  
con il patrocinio della  
Società Internazionale  
di psicologia, Dpt CH*

*L'istituto svizzero di terapie naturalistiche  
organizza un corso di formazione biennale  
(ad opzione quadriennale) che offre:*

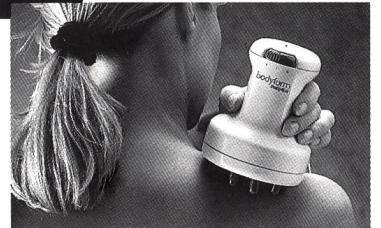
- **Formazione globale**, basata su seminari interdisciplinari che uniscono teoria, pratica e supervisione.
- Classi di **15 persone al massimo**, in maniera da garantire un'assistenza capillare.
- **Corpo docente** costituito da insegnanti di provata esperienza didattica e professionale.
- Possibilità di **settimane intensive** in selezionati centri di villeggiatura estiva e invernale in cui i partecipanti possono unire relax e apprendimento.

# BODYFORM<sup>®</sup> BaByliss

Douze petits doigts animés de mouvements "réels"  
vous aideront à parfaire la forme, le tonus et la ligne.

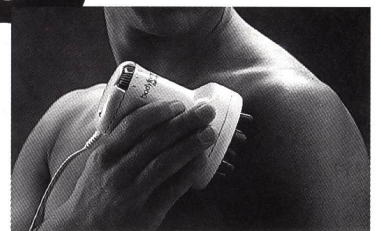
## LA FORME

Bodyform soulage les douleurs musculaires, décontracte, détend. C'est un vrai massage relaxant et bienfaisant. Avec Bodyform, vous serez toujours en grande forme.



## LE TONUS

Bodyform est un auxiliaire précieux pour le sportif. Avant l'exercice, le massage prépare les muscles à l'action. Après l'exercice, le massage favorise l'élimination des déchets et prévient les raideurs et les contractures douloureuses.



## LA LIGNE

Bodyform provoque des réactions vaso-motrices et trophiques très favorables à l'élimination des tissus adipeux et cellulitiques. Une utilisation quotidienne aide à garder une silhouette parfaite.



Appareil alimenté sous tension 12 volts par l'intermédiaire d'un transformateur de sécurité. Interrupteur à 3 positions. **Prix: Sfr. 128.-**. En vente: Pharmacies et magasins spécialisés. Points de vente sur demande chez BABYLIS, Delémont (066/22 23 53).



# BODYFORM<sup>®</sup> BaByliss